Тема: «Святые братья Кирилл и Мефодий, просветители славянские»

Старославянский язык и его значение сегодня.

С самого начала курса Православной культуры в 5 классе мы с ребятами говорим об исторических датах, важных для становления русской государственности. И, конечно, одними из первых исторических личностей, внесших значительный вклад в культуру нашей страны, мною всегда упоминаются святые равноапостольные братья, просветители славянские Кирилл и Мефодий. Именно они своими трудами на ниве просвещения народов Болгарии и Великой Моравии светом Христианства, создали первый славянский алфавит, который впоследствии лег в основу Кириллицы, главной русской азбуки. Можно много рассказать об удивительном подвиге Святых Солунских братьев, но исторический аспект, на мой взгляд, в рамках темы менее значим, нежели языковой и образовательный.

Использование азбуки Кирилла и Мефодия в нашем государстве началось со времени Крещения Руси - времени духовного рождения русского народа. При Петре Первом, как известно, произошло разделение русского языка на светский и церковнославянский, что разорвало единую ткань смыслов и образов нашего языка на отдельные семантические единицы. Только восприняв язык в его полноте, можно понять, что ,к примеру, слова СМЕРДЕТЬ и СМОРОДИНА, а также СОЛОД, СОЛОДКА и СЛАДКИЙ, имеют один смысловой корень.

С европеизацией русской культуры в 17-18 веках, с упрощением языка, с отменой некоторых букв (реформами Петра Первого и совнаркома Луначарского), с изменением звукового строя, а главное, с отделением нашего языка от своего корня – языка старославянского, оскудела его смысловая ёмкость. Исчезла возможность воспринимать во всей полноте и непосредственности смыслы и образы окружающего мира и Священного Писания. Возьмем самую простую русскую народную сказку: «Колобок». Как говорится, почувствуем разницу в строе языка и его общем восприятии.

Это, конечно, адаптированная версия, для обывателя. Но и в этой подаче можно прочувствовать широту и глубину смыслов языка, радость их узнавания.

Во вре́мя о́но в ве́си не́кой  бе́ста ​муж и жена, иже заматоре́ста во днех своих зело́. Бысть же и́ма во еди́н от дней та́ко. Рече́ муж стар жене́ своей:  
-Сотвори, же́но, кла́бец ,во е́же я́дшема возвеселитися на́ма.  
Отвеща́ ему ста́рица:  
-Не возмогу́ сотвори́ти де́ла сего́, ничесо́же бо от муки́ и еле́я и́мам.  
-Же́но, а́ще изы́деши в жи́тницу и пои́щеши та́мо с ре́вностию, обря́щеши не́что!  
Соде́ла ста́рица та́ко.

-Обрето́х то́кмо горсть муки́ в ста́мне и ма́ло еле́я в чва́нце!  
И взя муку и смеси́ и, сотво́рши те́сто, испече́ кла́бец. И помыслише старице в сердце своем:  
-Положу кла́бец на оконце, да изся́кнет жар пещны́й!

Клабец же паде́ ​ с оконца до́лу, отве́рзе две́ри, изскочи́ на праг до́му, от пра́га тече́ ко врато́м. Изы́де Клабец врата́ми и потече́ ​ валя́яся от ме́ста того.

Тече́т Кла́бец путе́м своим, а во сре́тение ему иде́т тем же путе́м Заяц. Ви́де Заяц, я́ко ми́мо тече́т хлеб кругл.

-Во́ня хле́ба сего па́че всех аромат́ есмь! Будет сей сла́док в горта́ни моем!  
И рече́ Заяц Кла́бцу:  
-Кла́бче, Кла́бче, аз снем тя!  
-Не я́ждь мене́, За́яче, аз бо ти пе́снь хощу́ пе́ти!  
И а́бие нача́т пети песнь сию́:  
-​Аз есмь Колобок,  
А Колобок несть опресно́к:  
В пещи́ те́пле есмь пече́н,  
На оконце положе́н.  
Несмь широк аз, несмь высок,  
Но зело́ мой сла́док бок!  
Се, аз от ста́рца есмь убе́гл,  
И от старицы уте́кл,  
И от лица́ же твоего  
Неудержа́нно отыду́.

Об особенностях языка наших великих предков пишет в своем стихотворении Олег Дмитриев редактор «Литературной газеты» - русский советский поэт и переводчик.

**О. Дмитриев «Старославянский язык» (отрывок).**

**А все же до жалости редко  
Среди почитаемых книг  
Мы ищем язык наших предков –  
Для нас неудобный язык.  
Пускай не во всем он понятен  
И мудрым ученым порой,  
И белых в нем более пятен,  
Чем даже на карте земной,-  
Но вслушайтесь в давнюю эту  
Эпоху, за каждой строкой  
В словах легковесности нету,  
Поспешности нет никакой!  
Да здравствует старославянский!  
В нем кровь замешались и пот!  
Густой, непрозрачный и вязкий,  
Тяжелый. Как сотовый мед!  
Как капли его золотые,  
Живут и сейчас в языке  
Слова налитые, густые.-  
Хоть каждое взвесь на руке.  
Они и просты, и суровы.  
До наших времен донесли  
Значительность каждого слова  
В начале российской земли.**

Чтобы вполне передать всю значимость подвига св.Кирилла и Мефодия по созданию азбуки, проведем аналогию нашей современной речи с музыкой.

Для этого нам нужно взглянуть на нотный стан фортепиано. Всего 6 полных октав. И несколько «лишних» клавиш.

Звучание мелодии на 1-2 октавах – это диапазон разговорного языка, повседневной речи, на 3х-4х октавах – это словесный диапазон языка людей, чья деятельность связана со словом: например, литераторов, выдающихся деятелей культуры, музыкальный диапазон до 6 октав – это уже язык художественной литературы, литературный язык наших великих классиков: Пушкина, Достоевского, Гоголя и других... Остаются последние клавиши, самые низкие и самые высокие по звучанию, которые даже не образуют целой октавы, но именно они и придают музыке божественность, завершенность, полноту. Рациональным умом не понять, зачем нужны эти крайние клавиши: несимметричны по расположению и гаммы на них не сыграешь. Но мелодия, созданная без их участия, теряет свое совершенство, не касается вполне нашего сердца, не будит нас от духовного сна.

Вся же полнота смыслов и их оттенков, как весь существующий в природе музыкальный диапазон – это и есть славянский язык, язык святых Кирилла и Мефодия.

Процесс обмельчания нашего языка продолжается и сегодня, и уже в более серьезных и опасных для русской культуры и государственности масштабах. Из тиктока, ютуба, инстаграмма и прочих интернет-платформ, которыми пользуются школьники, в язык проникают словечки нового молодежного сленга с токсичными для детской души смыслами, речь примитивизируется, опосредуется, часто до уровня жаргона, что пагубно отражается на духовном состоянии наших детей.

И именно поэтому в наше время, на мой взгляд, становится особенно важным уделить внимание проблемам языка и языковой грамотности школьников, методическим вопросам возрождения интереса к русскому языку и его прародителю – языку старославянскому.

Хочется отметить, что сегодня в нашем обществе Святая Православная Церковь более тысячи лет сохраняет неизменным великое наследие святых солунских братьев и Святой Руси – Старославянский, или церковнославянский язык. Именно поэтому, говоря с учениками о вкладе святых братьев Кирилла и Мефодия в культуру нашей страны, я непременно затрагиваю и языковой, и религиозный аспекты на уровне понимания школьника.

Мы говорим о том, что письменный алфавит, созданный солунскими братьями, позволил перевести с греческого самые главные книги в истории России, книги с которых началась Единая, Святая Русь. Это Евангелие, Псалтирь, Апостол. Через них наш народ смог постичь истины святой Православной веры, которая была и остается сердцем русской духовности и культуры.

Удивительно, что старинные витиеватые буквы кириллицы чаще всего вызывают у учеников желание их изучать, а также читать и угадывать смыслы слов, подобно загадкам. Дети радуются, когда могут понять язык предков и от этого ощутить себя историками и языковедами.

В число заданий викторины «В начале было Слово», которая прошла в этом году в канун праздника святых Кирилла и Мефодия, я включила чтение притч из Евангелия на старославянском языке. Задание называлось «Толмачи», что по - славянски значит переводчики, и включало чтение и перевод притч из Евангелия со старославянского на русский. Опыт был таков, что ученики, у которых была нулевая практика чтения, читали и переводили на русский язык не намного хуже тех, у кого было больше практики. Некоторые переводы были изумительными, отличались цельностью восприятия и передачи смысла слов старославянского языка. Опыт проведения этой викторины среди учащихся 5-6 классов показывает, что при общем низком уровне языковой грамотности молодежи сегодня, у школьников есть живой интерес к изучению старославянского языка. Во - первых, он отличен от уже известного русского разговорного и русского художественного, а новое всегда нравится детям. Во-вторых, знакомство с праязыком позволяет обрести более глубокое понимание привычных слов, то есть осознать смысловой фундамент русской речи и ,наконец, заново увидеть и осознать привычный язык и обрести подлинный, неиссякаемый интерес к его изучению. Таким образом, одним из решений проблемы недостаточного интереса к Слову, к чтению, к языку, на мой взгляд, является факультативное изучение церковнославянского языка в общеобразовательных школах.

Благодарю за внимание!